

گەر پەلیسە کە نەیکوشتا بام . . دەقی پەخشان : قینەس فایەق . . وەرگەرانى لە عەرەبییەو : زارا حەمە سا ح

نەفرەت لە و پەلیسە، گەر لە سەرمى نەدایە، ئێمە دەتوانى هەموو شتەکی وەلاتەم بەبیربەتایەتەو، کە بیست وپنج ساڵ دەى دەى پەشیو و بە ئیرادەییکی بەرزەو خەى نیشان دەدات، چونکە پەى وایە ئاسەییکی نوێ لەچاویەو دوور نییە، بەبام هەندەم بێردەتەو بە ئامەژگاریى ناو کتەبەکم کرد، چارشەوێکم بە سەرمدا دا و درزی مەمەم شارەو، لەگەڵ دایکەمدا بە بازارکردن لە ناو تارانى پایتەخت رامکرد، کە بە تاسەى پیاسەییەک بووم تیا دا لەگەڵ براکەمدا. تاوێکو ئێ و پەلیسە کورتەبندەى لە ناکا و دای بەسەرمدا. ئا بە براکەم بیرکەوتەو، ئێ و پەلیسە لەعەتەى لە ئێ ویشى داو لەمى دورخستەو، کاتێک دەستمى گرتبوو تاوێکو نەمخەنە ناو ئێ تەمبەلى پەلیسى ئێخلاق و لە گەڵ کارتەکی بەلاش بە ئێ نگی خەنەن بمانەرن بە ئێ و دنیا.

ئێگەر ئێ و پەلیسە نەفامە زەر بە دەندانە پەلکەشى ناو ئێ تەمبەلى پەلیسى ئێخلاقى نەکردابام، ئێستا لە ماڵێکەى خەمدا بە کراسە مەرکەمەو دانیشتبووم و قژێ شە درێژکەم دادەهەنا و دەمکرد بە کەزى و لەواری کراسە مارنەکەم بە بەنى گوێ بەیبون و سەوسەن و جریوێ چەلەکە وهاژوێی ووبار دەچنى و گوێم لە گەرانییەکانى "خالقى" کە عاشقى دەنگیم و "حەسەن زێرک" کە ئێزێک پەش کوشتم سەردانى گەڵەکەیم کرد دەگرت. هەنوکه لە سپەتیی بەیانان و قرچە قرچى ئاگرى ناو ئاگردانەکەى بەر پەم سەرپەشەکم دەدورى، بەبام نەفرەت لە و پەلیسە.

ئەگەر ئە و پەلیسە گەمژەیه بە و دەندەییە ئێینهکەشامایە، وا بە توندی لەى نەدامایە، منى مرەف وئەوى گیاندارەکی درندەى کوێر بە کەبەى گورگەو پەلامارى نەدابام، ئێستا لە ژورەکەمدا دانیشتبووم و سەرم خستبوو سەر کتەبەکی مەژوو، شەمەندەکانى ئابردووی گەلەکەم دەخوێندەو، دەنگە خنکاوەکانى ئێمەمان، نا ئێکانمان کە سنگمانى گوشو و چیرەکی ئێ و چەقە قژەى کە کەتای بە ژیانم هەنا. پەلیسى گەمژە، ئێگەر نەتکوشتمايە، ئێستا کە لە قوماشى خەشەویستی

بـشاکم بـ شش مندائکم که دمهـنان ژيانـو، لـ کهـتانی
بـختـواری شـوای بـ کوکـکانم و لـ پـموی خـشبختی کراس بـ
کچـکانم دـدوری، فـرم دـکردن چـن ژيانیان خـش بوـت و لـز لـ
مرـفایـتی خـیان بـگرن که کوشتنی ئاسانتر لـ وـستانیان
لـ بـردم ئاوـنـیـکدا و ناشرینی ناخیان پـشان بدات.

بہ نہ فرات بیت، ئے گھر نہ تکوشتما یے، ئے ستاکے لے یے کک لے سوچے کانی
ما ومان دور لے چاوی دایک و باوک و براکے م خے م حشاردے دا و لے
وشے ئاوریشمیے کان پے یام کم بے هے موو ئے نگے کانی پے لکے زے رینے
دے نووسی، بے گاتے بے خے شے ویستے ککے م دے وت خے شم ناوت، بے پے لے
دے مسے یے و و بے م دے نووسی ککے چے ندے خے شم دے وت و چے ندے ئاوات
خوازم لے نہ و ککے نانی شارے ککے مان سقز پے ککے و و ن بے بن.

ئەگەر ئۇ و گەمژەن نەيدەكوشتم، ھەنووكە خەنەكانەم بە دەرتمەلى
گەمگەمگەماندا ھەددەواسى وئاواتەكانەم لە ناو گوەدانى بەختەووریدا
دەچاند و ھەموو ئەزەك بە روونى وشەنەيى ئاوى قەزوين ئاوم دەدان .
ئەگەر چارەنووس لەو ئەزەك شومە شەدا ئەو پەلەيسەي نەدەھەنەيە سەر
رەگەم، ئەستاكە پزىشكەك دەبووم و تەمەرى نەخەشەكانەم دەکرد، يان
پارەزەك دەبووم و بەرگريم لە ستەملەكراوەكان دەکرد، ياخود
ھونەرمەندەكى شەوەكار دەبووم وبە ئەنگە بەزراوەكان تابلەي
نەفاميتانەم دەكەشا، يان گەرانىبەزەك دەبووم و تراژىدىكانى
ژيانمان دەکرد گەرانى، يان تەنانەت سەمام دەکرد وەك ئەوئەي پەتان
بەم چەندە مەرەقم و شايەستەي ژيان و مردنەكم كە شايستەي
مىھەرە بانىيەكەم بەت.

ٽا ٽي نه فرات لڪراو، ٽي ڀڃڻ مڊر ڪٿان وسڻ تي به نه ڪردوون ڪ
لڳڻ شووش ۽ ترڪان ميهريان بن، ڪ ٽي ٺهڻي ٺنين، ڪ دٻڻت: ”
رفقا بالقوارير؟“

ئەگەر بىز پرچم پەلەكەشت نەكردابام، ئەستەندەبووم ھەزاران پارچە شوشەو، كە ئەستەم بەتان كەيانىكەنەو، دىنگەم بەاوندەبووۋەندەگەيشتە ھەموو مەملەكەتكەتان كە بە ئەسك و پروسكى شەھيدان ھەتتا نچنىو.

د بېنیت پېلیسی گډمژ، که چېرې د نغم چوونې او قوونکي ملي نان کېس،
توونکي يم چوونې او د بېان و نازار کې نام بوونې شتون شتون کې پېردي ل
سېر بېگ نېکانتان هېمې و بېنې زيو تاني بې هېموو نيشتماندا
بېاوکړدونې و زونگي لې اوچوون تاني بېم نزيکانه پېي؟

• لە زاری ژەنا ئێمینی، یان “مەهسا ئێمین”ی کوردو،
و رێگەڕانی لە عێڕێپیو: زارا حەمە سا ح

